



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА

КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ
ЗА ИЗВРШЕНА РЕВИЗИЈА НА
ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ И РЕВИЗИЈА НА УСОГЛАСЕНОСТ
ЗА 2012 ГОДИНА

ЈУ ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР “КАРПОШ” - Скопје
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ НА ГРАД СКОПЈЕ
(603-18)

01 2013 05 01/2

Скопје, февруари 2014 година



Dr. Miroslav Stanić
10000 Zagreb
Povjereništvo Ministarstva
Tel: +385 1 3111 242
Fax: +385 1 3116 211
e-mail: drz@drz.gov.hr
www.drz.gov.hr

12-151/3
12.12.2014

Содржина

Опис	Страна
КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР	1-4
Финансиски извештаи за 2012 и 2011 година	
Биланс на приходи и расходи	5
Биланс на состојба	6
Преглед на промена на извори на капиталните средства за 2012 година	7
Сметководствени политики и образложенија кон финансиските извештаи	
Вовед	8
Сметководствени политики	8-10
Образложенија кон финансиските извештаи	10-13
Прилог Известување за преземени мерки	



ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА

ул. Македонија 12/3
1000 Скопје
Република Македонија
Тел: + 389 2 3211 262
Факс: +389 2 3126 311
e-mail: dzt@dzt.gov.mk
www.dzt.gov.mk

Број: 22-131/3
Дата: 14.02.2014

ДО

ЈУ ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР КАРПОШ - СКОПЈЕ

КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР

Резиме

Извршена е ревизија на финансиските извештаи заедно со ревизија на усогласеност на ЈУ Детски културен центар Карпош – Скопје (во натамошниот текст ДКЦ Карпош) - сметка на основен буџет (603-18), за 2012 година.

За годините кои и претходат на годината што е предмет на оваа ревизија, не е вршена ревизија.

Врз основа на резултатите од ревизијата, изразуваме мислење со резерва за реалноста и објективноста на финансиските извештаи за годината која е предмет на ревизијата, како и за прашањата во врска со усогласеноста на активностите, финансиските трансакции и информации со релевантната законска регулатива, изразуваме.

Со ревизијата констатиравме неправилности во извршениот попис и исплатата на надоместоци на надворешни соработници. При спроведувањето на постапките за јавни набавки не се почитувани одредби пропишани со Законот за јавни набавки.

По однос на наведеното, укажуваме дека одговорните лица во ДКЦ Карпош треба да преземат активности со цел извршување на квалитетен попис и почитување на воспоставените критериуми за определување на висината на износите кои се исплаќаат на ангажираните надворешни лица.

На ден 27.01.2014 година до Државниот завод за ревизија, законскиот застапник на ДКЦ Карпош достави известување за постапување по дадените препораки содржани во ревизорскиот извештај на овластениот државен ревизор како и прилози за потврдување на преземените активности за надминување на утврдените состојби.

Ревизорски тим:

1. _____
2. _____

Овластен државен ревизор 1

ЈУ ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР

1. Вовед

- 1.1 Извршивме ревизија на приложените финансиски извештаи од страна 5 до 7 заедно со ревизија на усогласеност ДКЦ Карпош - сметка на основен буџет, кои се состојат од Биланс на состојба на ден 31 декември, Биланс на приходи и расходи за годината која завршува со тој датум, преглед на промени на извори на капиталните средства за 2012 година, и преглед на значајни сметководствени политики и образложенија кон финансиските извештаи.
- 1.2 Ревизијата на финансиските извештаи од точка 1.1. на овој извештај е извршена согласно член 22 став 1 од Законот за државна ревизија и Годишната програма за работа на Државниот завод за ревизија согласно член 23 од Законот за државна ревизија.
- 1.3 Не е вршена ревизија, ниту сме издале било каков извештај за финансиските извештаи и за усогласеност со закони и прописи на ДКЦ Карпош за годините кои и претходат на годината која е предмет на оваа ревизија.
- 1.4 Финансиските извештаи од точка 1.1. на овој извештај се одговорност на раководството на субјектот од точка 1.1. на овој извештај, застапувано од:

- Ружа Ѓорѓевска, директор од 21.01.2011 година

Оваа одговорност вклучува: дизајнирање, имплементација и одржување на интерна контрола којашто е релевантна за подготвување и објективно презентирање на финансиските извештаи коишто се ослободени од материјално погрешни прикажувања, без разлика дали се резултат на измами или грешки; избор и примена на соодветни сметководствени политики; како и правење на сметководствени проценки коишто се разумни во околностите.

Раководството на субјектот е исто така одговорно за осигурување дека активностите, финансиските трансакции и информации, рефлектирани во финансиските извештаи се во согласност со релевантната законска регулатива, упатства и воспоставени политики.


Одговорност на ревизорите е да изразат мислење за финансиските извештаи од точка 1.1. врз основа на извршената ревизија. Оваа одговорност вклучува и изразување мислење за тоа, дали активностите, финансиските трансакции и информации рефлектирани во финансиските извештаи се во сите материјални аспекти, во согласност со релевантната законска регулатива, упатства и воспоставени политики.

Оваа одговорност вклучува извршување на постапки за добивање ревизорски докази за тоа дали приходите и трошоците на ДКЦ Карпош се користени за планираните намени утврдени од страна на законодавецот. Таквите постапки вклучуваат и процена на ризикот од неусогласеност.

Ревизорски тим:

1. _____
2. _____

Овластен државен ревизор 2



ЈУ ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР

- 2.1 Цел на ревизијата на финансиските извештаи од точка 1.1 е да му овозможи на ревизорот да добие разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешни прикажувања без разлика дали се резултат на измами или грешки, и да изрази мислење за тоа дали финансиските извештаи се изготвени, во сите материјални аспекти, во согласност со применливата рамка за финансиско известување.

Цел на ревизија на усогласеност во врска со ревизијата на финансиските извештаи е да му овозможи на ревизорот да добие разумно уверување за тоа дали активностите, финансиските трансакции и информациите рефлектирани во финансиските извештаи се, во сите материјални аспекти, во согласност со релевантната законска регулатива, упатства и воспоставени политики.

- 2.2 Финансиските извештаи кои се предмет на овој извештај се засновани врз завршната сметка составена според применливата рамка за финансиско известување во Република Македонија.


- 2.3 Ревизијата е извршена во согласност со стандардите за државна ревизија на Меѓународната организација на Врховни ревизорски институции (ИНТОСАИ) кои се пропишани за примена во Република Македонија. Овие стандарди налагаат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата со цел да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешни прикажувања. Ревизијата вклучува извршување на постапки за добивање на достатни соодветни ревизорски докази кои што ги поткрепуваат износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Изборот на постапки зависи од ревизорската процена, вклучително и процена на ризиците за материјални погрешни прикажувања во финансиските извештаи без разлика дали се резултат на измами или грешки.

При процена на ризиците, ревизорот ги разгледува интерните контроли како релевантни за подготовката и објективното презентирање на финансиските извештаи со цел да се дизајнираат ревизорски постапки кои се соодветни во околностите, но не за целите на изразување на мислење за ефикасноста на интерните контроли на субјектот. Ревизијата исто така вклучува проценка на соодветноста на користените сметководствени политики и сметководствени проценки направени од страна на раководството на субјектот од точка 1.4. на овој извештај, како и општа оценка за севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ревизијата од точка 1.1. погоре е планирана и извршена во периодот од 18.11.2013 до 11.12.2013 кај ДКЦ Карпош од тим на Државниот завод за ревизија во состав:

- Максим Ацески, помошник на главниот државен ревизор и ОДР;
- Сашко Геразов, виш ревизор и ОДР;
- Наташа Михаилова – виш ревизор и ОДР.

Ревизорски тим:

1. 
2. 

Овластен државен ревизор



3

ЈУ ДЕТСКИ КУЛТУРЕН ЦЕНТАР КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
КОНЕЧЕН ИЗВЕШТАЈ НА ОВЛАСТЕНИОТ ДРЖАВЕН РЕВИЗОР

3. Наоди и препораки

Прашањата кои ги покрива овој извештај беа дискутирани на завршниот состанок со раководството и одговорните лица на субјектот - предмет на ревизија на ден 19.12.2013 година.

На ден 27.01.2014 година до Државниот завод за ревизија, законскиот застапник на ДКЦ Карпош достави известување за постапување по дадените препораки содржани во ревизорскиот извештај на овластениот државен ревизор како и прилози за потврдување на преземените активности за надминување на утврдените состојби.

Со ревизијата на финансиските извештаи за 2012 година, ревизорите на Државниот завод за ревизија го утврдија следното:

3.1 Финансиски извештаи

Биланс на состојба

3.1.1 Ревизијата констатираше слабости и неправилности во врска со извршениот попис, како и исплатата на надоместоци за надворешните лица ангажирани од страна на ДКЦ Карпош за реализација на манифестациите во организација на институцијата. Истите се наведени во точките 3.2.1 и 3.2.2 од Конечниот извештај на сметката на основен буџет (903-10) и се однесуваат за работењето преку оваа сметка

3.2 Користење на средства согласно Законот за јавни набавки

3.2.1 Ревизијата утврди слабости и неправилност во постапките за јавни набавки кои се однесуваат и на оваа сметка, а се наведени во точката 3.3.1. од Конечниот извештај на сметката на основен буџет (903-10).

4 Ревизорско мислење

Мислење за финансиски извештаи

Според наше мислење, освен за ефектите на прашањата изнесени во точката 3.1.1, финансиските извештаи ја прикажуваат вистинито и објективно, во сите материјални аспекти, финансиската состојба на ДКЦ Карпош - сметка на основен буџет, на ден 31 декември 2012 година.

Мислење за усогласеност со закони и прописи

Според наше мислење, освен за ефектите на прашањата изнесени во точките 3.1. и 3.2 активностите, финансиските трансакции и информации, рефлектирани во финансиските извештаи на ДКЦ Карпош - сметка на основен буџет, во сите материјални аспекти се во согласност со релевантната законска регулатива, упатства и воспоставени политики.

Ревизорски тим:

1. _____
2. _____

Овластен државен ревизор 4



ЈУ Детски Културен Центар "Карпош" - Скопје
 Сметка на основен буџет (603-18)
 БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ ЗА 2012 година

Опис на позицијата	Образложение	во 000 денари	
		2012	2011
Приходи			
Трансфери и донации	3.1.1.	2.429	1.735
Вкупно приходи		2.429	1.735
Расходи			
Тековни расходи			
Плати и надоместоци	3.2.1.	326	324
Стоки и услуги	3.2.2.	803	411
Субвенции и трансфери	3.3.	1.300	1.000
Вкупно тековни расходи		2.429	1.735
Вкупно расходи		2.429	1.735

ЈУ Детски Културен Центар "Карпош" - Скопје
Сметка на основен буџет (603-18)
БИЛАНС НА СОСТОЈБА НА ДЕН 31.ДЕКЕМВРИ

		во 000 денари	
Опис на позицијата	Образло- жение	2012	2011
Актива			
Постојани средства			
Материјални средства	4.1.1.	1.199	1.271
Вкупно постојани средства		1.199	1.271
Вкупна актива		1.199	1.271
Пасива			
Извори на средства			
Извори на капитални средства	4.2.1.	1.199	1.271
Вкупно извори на деловни средства		1.199	1.271
Вкупна пасива		1.199	1.271

ЈУ Детски Културен Центар "Карпош" - Скопје
Сметка на основен буџет (603-18)

ПРЕГЛЕД
НА ПРОМЕНИ НА ИЗВОРИ НА КАПИТАЛНИТЕ СРЕДСТВА ЗА 2012 ГОДИНА

О П И С	во 000 денари	
	Државен јавен капитал	Вкупно
Состојба 01.01.2012 година	1.271	1.271
Зголемување по основ на:	104	104
Набавки	27	27
Инвестиции во тек-градежни објекти опрема и др.	-	-
Ревалоризација на капитални средства	77	77
Намалување по основ на:	176	176
Отпис на капитални средства	-	-
Ревалоризација на амортизација	18	18
Амортизација	158	158
Состојба 31.12.2012 година	1.199	1.199

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ(603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

ВОВЕД

Статус

1.1. ЈУ Детски културен центар Карпош – Скопје е орган чиј оснивач е Град Скопје, согласно на одлуката за преземање на оснивачките права на организации од областа на културата бр.09-214/1 од 30.01.2004 година (Сл. Гласник на Град Скопје бр. 1/04) донесена од Советот на Град Скопје, и договор за пренесување на недвижни ствари, опрема вработени и други средства за работа од РМ на Град Скопје, склучен меѓу Владата на РМ и Град Скопје заведен во Министерство за Култура под бр. 02-5139/1 од 19.08.2005 година и кај Градот Скопје под бр. 08-2308/1 од 19.08.2005 г.

ЈУ Детски културен центар Карпош – Скопје има седиште на бул. Илинден бр.53, 1000 Скопје.

Средствата кои се евидентирани на оваа сметка се обезбедени по основ на финансирање на проекти кои се поддржани од страна на град Скопје.

Располагање со сметки

1.2. Овластени потписници со право на поединечно потпишување за располагање со средствата на сметката за средства од буџетот на РМ е Ружа Ѓорѓевска, директор

2. СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ

Признавање на приходи и расходи

2.1. Приходите и другите приливи во Билансот на приходи и расходи се признаваат во пресметковниот период во којшто настанале, според критериумот на мерливост и расположливост.

2.2. Проценети приходи во Билансот на приходи и расходи се приходите остварени по видови и извори согласно Законот за буџетите и Правилникот за класификација на приходите.

2.3. Во приходи не влегуваат: добиените материјални и нематеријални средства на подарок или по друга основа отстапени без надомест, вишоци утврдени по попис или на друг начин остварени средства во материјален облик искажани во изворите како деловни средства.

2.4. Приходите кои не се наплатени до денот на нивната пристигнатост за наплата се искажуваат како пасивни временски разграничувања.

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

2.5. Расходите и другите одливи во билансот на приходи и расходи се признаваат според сметководственото начело на парично искажување, во пресметковниот период во износ во кој е извршено плаќањето.

2.6. Проценетите расходи во Билансот на приходи и расходи се извршените расходи согласно Законот за буџетите и Правилникот за класификација на расходите.

2.7. Расходите кои не се извршени до денот на нивната пристигнатост за плаќање се искажуваат како активни временски разграничувања.

2.8. Во расходи не влегуваат: подароците или на друг начин преотстапени материјални и нематеријални средства, отпишани или оштетени средства, кусоците на средства, отпишаните побарувања и другите вонредни расходи кои се искажани на товар или во полза на капиталните средства.

Проценување на билансните позиции

2.9. Субјектот на ревизија води посебно сметководство за средствата од буџетот, по системот на двојно сметководство, а според распоредот на сметките од сметковниот план на буџетските корисници.

2.10. Проценувањето на билансните позиции се спроведува според сметководственото начело на парично искажување.

2.11. Долгорочните и краткорочните средства се проценуваат по нивната набавна вредност зголемена со издатоците кои директно можат да се додадат на расходите за набавката.

2.12. Паричните средства на сметките и во благајните во домашна валута се проценуваат според нивниот номинален износ, а во странска валута по курсот на Народната банка на Република Македонија на денот на билансирањето.

2.13. Побарувањата и обврските се признаваат според договорените износи во договорот.

2.14. Долгорочните средства чија поединечна вредност во моментот на набавката е пониска од 300 ЕВРА во денарска противвредност се класифицираат како расход и се отпишуваат еднократно во целина при набавката.

Амортизација и ревалоризација

2.15. Корисниот век на употреба односно отписот на вредноста на нематеријалните и материјални средства се спроведува со примена на годишните стапки за отпис согласно Правилникот за сметководство за буџети и буџетски корисници со праволиниска метода на отпис.

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

2.16. Основицата за отпис (пресметување на амортизација) се коригира за последователните издатоци со кои се подобрува состојбата на средствата над неговиот корисен век на употреба, односно за вложувањата поради реконструкција, адаптација или други вложувања со кои се зголемува корисниот век на употреба, капацитетот и функционалната способност.

2.17. За износот на пресметаната амортизација се намалуваат нематеријалните и материјалните средства и изворите на средствата.

2.18. Материјалните средства се амортизираат од првиот ден на наредниот месец откако тие средства почнале да се користат за вршење дејноста. Нематеријалните средства се амортизираат од првиот ден на наредниот месец откако тие средства се спремни за употреба.

2.19. Отпишувањето на нематеријалните и материјални средства може привремено да се прекине за средствата што се оштетени од виша сила, до нивното оспособување за користење.

2.20. Изворите на средства во билансот на состојба кај Музејот на Град Скопје се проценуваат според утврдената вредност на стекнатиот:

- Државен - јавен капитал (постојани материјални средства) и
- Изворите на средства за други намени.

3. БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ

3.1. Приходи

3.1.1. Трансфери и донации

Оваа позиција е проценета во висина на износите на средствата кои се обезбедени од Буџетот, согласно одредбите од Законот за буџетите, во вкупен износ од 2.429 илјади денари во 2012 година (2011 година – без промет) по основ на финансирање на проекти – манифестации во организација на ДКЦ Карпош а поддржани со финансиски средства од страна на град Скопје.

3.2. Тековни расходи

3.2.1. Плати, наемнини и надоместоци

Оваа позиција е проценета во висина на исплатените износи, за средствата кои се обезбедени од буџетот, согласно одредбите од Законот за буџетите, и тоа по следните основи:

- основни плати и надоместоци;
- персонален данок на доход од плата;
- придонеси за Пензискиот фонд;

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ(603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

- придонеси за Фонд за здравство;
- придонеси за Агенцијата за вработување и
- останати придонеси од плати.

во 000 денари		
Опис	2012	2011
1	2	3
Основни плати и надоместоци	238	236
Придонеси за социјално осигурување од работодавачите	88	88
Вкупно:	326	324

3.2.2. Стоки и услуги

Оваа позиција е проценета во висина на исплатените износи, за средствата кои се обезбедени од Буџетот, согласно одредбите од Законот за буџетите и тоа по следните основи:

- комунални услуги, греење, комуникација и транспорт кои опфаќаат расходи за централно греење;
- договорни услуги, кои опфаќаат расходи за исплата на надворешни и внатершни соработници за реализација на манифестации во организација на институцијата;

во 000 денари		
Опис	2012	2011
1	2	3
Комунални услуги, греење, комуникација и транспорт	350	-
Договорни услуги	453	341
Други тековни расходи	0	70
Вкупно:	803	411

3.3. Субвенции и трансфери

Оваа позиција е проценета во висина на исплатените износи, за средствата кои се обезбедени од Буџетот, согласно одредбите од Законот за буџетите и тоа по основ на други трансфери за реализација на манифестации во организација на ДКЦ Карпош во висина од 1.300 илјади денари (1.000 илјади- 2011 година).

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ(603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

4. БИЛАНС НА СОСТОЈБА

АКТИВА

4.1. Постојани средства

4.1.1. Материјални средства

Оваа позиција е проценета во висина на капиталните вложувања за стекнување на:
– целокупната опрема која во смисла на законските прописи претставува возила, компјутерска опрема, канцелариски мебел, опрема за ПТТ сообраќај и друго намалена за исправката на вредноста.

Стапките на амортизација на материјалните средства се дадени во следната табела:

<u>Опис</u>	<u>Применети стапки во 2012</u>
Компјутери	20
Возила	15
Опрема и мебел	12

Состојбата на материјалните средства на ЈУ ДКЦ Карпош во Билансот на состојбата на ден 31 Декември 2012 година е прикажан во следната табела:

ЈУ ДКЦ КАРПОШ - СКОПЈЕ
СМЕТКА НА ОСНОВЕН БУЏЕТ (603-18)
ОБРАЗЛОЖЕНИЈА КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

ПРОМЕНИ КАЈ ПОСТОЈАНИТЕ СРЕДСТВА ВО 2012 ГОДИНА

во 000 денари

О П И С	Опрема	ВКУПНО
	1	2
	022	
Набавна или ревалоризирана вредност	1.468	1.468
Состојба на ден 01 Јануари 2012	27	27
Набавки во текот на годината		-
Пренос од средства во подготовка	27	27
Вкупни зголемувања:		
Расходување		-
Преотстапени постојани средства		-
Вкупно намалување	77	77
Ревалоризација		
Состојба на ден 31. Декември 2012	1.572	1.572
Исправка на вредност	197	197
Состојба на ден 01 Јануари 2012	158	158
Амортизација за тековната година		-
Преотстапени материјални средства		-
Расходи и отугувања		-
Отстапување без надомест	18	18
Ревалоризација		
Состојба на ден 31. Декември 2012	373	373
НЕОТПИШАНА ВРЕДНОСТ НА КАПИТАЛНИ СРЕДСТВА		
31.12.2012	1.199	1.199
НЕОТПИШАНА ВРЕДНОСТ НА КАПИТАЛНИ СРЕДСТВА		
31.12.2011	1.271	1.271

ПАСИВА

4.2. Извори на капитални средства

4.2.1. Државен јавен капитал

Оваа позиција во 2012 година е проценета во износ од 1.199 илјади денари (2011 година – 1.271 илјади денари) во висина на сегашната вредност на евидентираниите материјални средства.